

United Buddy Bears kindly supported by:

DB SCHENKER

HAMBURG SÜD

hellmann
Worldwide Logistics

Haberling

Mercedes-Benz

Lufthansa

airberlin
Your Airline

HDI

**Technisches
Hilfswerk**

visit
Berlin

Auswärtiges Amt

www.buddy-bear.com

United Buddy Bears - THE MINIS



Viele der internationalen Künstler haben einen kleinen 1m großen Buddy Bär für Ihr Land gestaltet. Dieser Kreis der „United Buddy Bears – THE MINIS“ wird auch an wechselnden Standorten ausgestellt.

Many of the artists at the same time have also designed a small 1 meter high Buddy Bear for their country. This circle of "United Buddy Bears – THE MINIS" is exhibited in different places too.

Beaucoup des artistes internationaux ont décoré aussi un petit "United Buddy Bear" (d'un mètre de hauteur) avec des motifs de leurs pays d'origine. Cette ronde des „United Buddy Bears – THE MINIS“ sera présentée dans différentes villes.

Varios artistas han diseñado al mismo tiempo un pequeño "United Buddy Bear" (1 m de altura) para su país. Este círculo los „United Buddy Bears – THE MINIS“ se presentará en varios lugares.



Sir Peter Ustinov

Johnny Depp

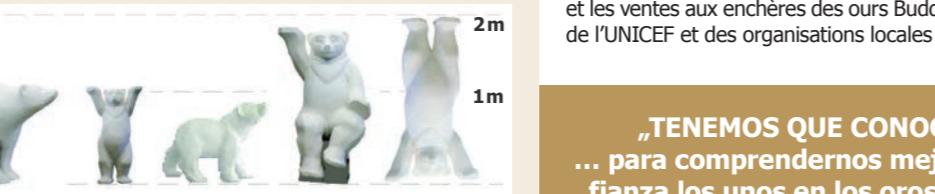
Jackie Chan

Ihre eigene Buddy Bär Skulptur?
Your own Buddy Bear Sculpture?



Buddy Bär Skulpturen gibt es in unterschiedlichen Größen und Modellen. Sie können Ihren Bären selber gestalten oder einen Künstler beauftragen. Wir stehen Ihnen gerne für weitere Informationen zur Verfügung.

Buddy Bear sculptures are available in different sizes and shapes. You can either paint the bear yourself or commission an artist. Please do not hesitate to contact us for further information.



Buddy Bär Produkte / Buddy Bear Products

Eine große Auswahl an weiteren Buddy Bär Produkten, wie Miniaturen und Ausstellungs-kataloge finden Sie im Handel oder im Internet.

A wide range of other Buddy Bear products, including miniatures and exhibition catalogues, is available in shops or can be ordered from the website.



www.buddy-bear.com

„IL FAUT MIEUX SE CONNAÎTRE ..., ... pour se comprendre, pour avoir confiance les uns en les autres et pour vivre ensemble.“



Albert Einstein:
Peace cannot be kept by force; it can only be achieved by understanding.



Frieden kann nicht durch Gewalt gehalten werden; er kann nur durch Verständnis erreicht werden.



La paz no se puede mantener por la fuerza; sólo se puede lograr mediante la comprensión.



La paix ne peut être maintenue par la force; il ne peut être atteint par la compréhension.



A paz não pode ser mantida pela força; ela só pode ser alcançada com compreensão.



„TENEMOS QUE CONOCERNOS MEJOR ..., ... para comprendernos mejor, para tener más confianza los unos en los otros y para convivir mejor.“

Bajo este lema los UNITED BUDDY BEARS están promoviendo la tolerancia y la comprensión entre los pueblos, las culturas y las religiones en su gira mundial. Unos 140 Osos Buddy (cada uno de 2 metros) representan la misma cantidad de estados reconocidos por las Naciones Unidas. Más de 30 millones de visitantes han podido admirar los osos en diferentes partes del mundo desde su primera exhibición en Berlín en el 2002.

Arte y Cultura

Cada Oso Buddy ha sido creado individualmente por un artista para su país natal. Los diferentes estilos de los artistas internacionales se unen en hermandad para crear una obra artística integral que transmite alegría de vivir. El variado diseño de los Osos Buddy, representando lo más típico de cada país, le hace vivir al visitante un viaje alrededor del globo.

Mensaje

Los Osos Buddy están parados juntos, agarrados de la mano, y simbolizan la visión de una convivencia pacífica. Cada Oso representa al pueblo y a la cultura de su país pero no a su sistema político actual.

Ayuda para niños necesitados

Las actividades de los United Buddy Bears y la ayuda para niños necesitados han llegado a ser una unidad inseparable. Hasta ahora se han de más de 2 millones de euros para UNICEF y organizaciones locales de ayuda para niños.



Buddy Bear Berlin GmbH
Geisbergstrasse 29
10777 Berlin

Tel.: +49 (0)30 8877 2681
Fax: +49 (0)30 8877 2690
info@buddy-bear.com
www.buddy-bear.com



UNITED BUDDY BEARS

The Art of Tolerance



UNITED BUDDY BEARS®

„WE HAVE TO GET TO KNOW EACH OTHER BETTER ..., ... it makes us understand one another better, trust each other more, and live together more peacefully.“



Under this motto, the UNITED BUDDY BEARS promote living together in peace and harmony on their global tour. About 140 Buddy Bears (each 2 m tall) represent as many countries recognised by the United Nations. Since the first exhibition in Berlin in 2002, more than 30 million visitors world-wide have been able to admire the United Buddy Bears.

Art and Culture

Each Buddy Bear shows the individual design created by different artists on behalf of their native countries. The international artists' different styles are joined together in one work of art, spreading zest for life. The diverse design of the Buddy Bears – always typical for the respective countries – enables the visitors to experience a journey around the globe.

The Message

The Buddy Bears stand together "hand in hand", symbolising the future vision of a peaceful world. Each bear stands for the people of the different countries and their culture, yet not for political systems.

Aid for children

Buddy Bear activities and aid for children in need have formed an inseparable unit. To date, over € 2,000,000 have been raised through donations and auctions in aid of UNICEF and local children's relief organisations.

„WIR MÜSSEN UNS BESSER KENNENLERNEN ..., ... dann können wir uns besser verstehen, mehr vertrauen und besser zusammenleben.“



Unter diesem Motto werben die UNITED BUDDY BEARS auf ihrer Welttournee für Toleranz und Verständigung zwischen Völkern, Kulturen und Religionen. Die rund 140 Buddy Bären (jeder 2 m groß) repräsentieren ebenso viele von den Vereinten Nationen anerkannte Länder. Seit ihrer ersten Ausstellung 2002 in Berlin haben weltweit über 30 Millionen Besucher die Bären bewundern können.

Kunst und Kultur

Jeder Buddy Bär wurde individuell von einem Künstler des jeweiligen Landes gestaltet. In diesem weltweit einzigartigen Gesamtkunstwerk verbinden sich die Stilrichtungen der internationalen Künstler und verbreiten Lebensfreude. Durch die vielfältige, landestypische Gestaltung der Bären erlebt der Besucher eine Reise um den Erdball.

Botschaft

Die Buddy Bären stehen „Hand in Hand“ zusammen und symbolisieren die Vision einer zukünftig friedlichen Welt. Dabei steht jeder Bär für die Menschen und ihre Kultur, jedoch nicht für derzeitige politische Systeme.

Hilfe für Kinder in Not

Buddy Bär-Aktivitäten und Hilfe für Not leidende Kinder sind eine unzertrennliche Einheit. Durch Spenden und Versteigerungen von Buddy Bären konnten bislang über 2 Mio. € an UNICEF und lokale Kinderhilfsorganisationen weitergegeben werden.